

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 27 (1909)  
**Heft:** 306

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnement:**  
 Schweiz: Jährlich Fr. 6  
 2<sup>te</sup> Semester 3  
 Ausland: Zuschlag des Porte  
 Es kann nur bei der Post  
 abonniert werden

**Abonnements:**  
 Suisse: un an fr. 6  
 2<sup>e</sup> semestre 3  
 Etranger: Plus frais de port  
 On s'abonne exclusivement  
 aux offices postaux  
 Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich ausgenommen Sonn- und Feiertage	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce	Paraît 1 à 2 fois par jour les dimanches et jours de fête exceptés
Annoncen-Regie: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgespaltene Petitzeile (für das Ausland 35 Cts.)		Régie des annonces: <b>HAASENSTEIN &amp; VOGLER</b> Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)	

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren vom 1. Januar bis 30. September 1909/1908. — Importation et exportation des principales marchandises du 1<sup>er</sup> janvier au septembre 1909/1908.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung eines Druckfehlers zu S. H. A. B. Nr. 301 vom 4. Dezember 1909, pag. 2007). Der Inhaber der Firma E. Witzner-Neustaedt in Zürich I wohnt in Zürich V.

1909. 8. Dezember. Unter der Firma **Sennereigenossenschaft Uttenberg** hat sich mit Sitz in Knonau am 27. März 1909 eine Genossenschaft gebildet. Zweck derselben ist die möglichst vorteilhafte Verwertung der produzierten Kuhmilch durch gemeinschaftlichen Verkauf derselben oder durch den Betrieb einer Käseerei. Mitglieder der Genossenschaft sind die Inhaber der 25 1/2 Sennhütten-Teilrechte. Diese Teilrechte dürfen nicht vermehrt werden. Verminderung durch Ankauf von Anteilen durch die Genossenschaft ist gestattet. Teilung eines Teilrechtes darf nur in halbe Teilrechte erfolgen. Die Teilrechte sind übertragbar durch Erbschaft oder Kauf, können aber nur veräussert werden an Personen, welche im Sennereikreise Landwirtschaft betreiben. Der Austritt eines Mitgliedes aus der Genossenschaft erfolgt durch Abtretung des ihm zustehenden Teilrechtes; zum Eintritt ist die Erwerbung eines Teilrechtes erforderlich unter Anzeige an den Vorstand. Die Genossenschafter sind zur Lieferung der produzierten Milch nach Massgabe der Statuten verpflichtet. Die ordentlichen Einnahmen der Genossenschaft bestehen aus den Zinsen für Benutzung des Sennereigebäudes samt Mohliar, aus dem Milchzins, d. h. einem jährlichen Beitrag der Milchlieferanten für die von ihnen in die Sennerei gelieferte Milch, aus den Bussen und übrigen Betriebserträgen. Der Hütten- und Milchzins wird von der Generalversammlung festgesetzt. Aus den Einnahmen werden die Ausgaben für die Verwaltung, für Verzinsung der Passiven und Anteile, sowie den Unterhalt des Gebäudes und des Mobiliars bestritten. Ein Einnahmehüberschuss wird auf neue Rechnung übertragen, kann aber auch zu einem Reservefonds angelegt werden behufs Deckung allfälliger Verluste und Kosten für grössere Bauten. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen, jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Vorstand von 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand, bestehend aus Präsident, Aktuar und Quästor vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident ist Albert Buchmann, von Mettmenstetten, Aktuar: Adolf Peter, von Hedingen, und Quästor: Jakob Frick, von Knonau; alle in Uttenberg-Knonau.

6. Dezember. Inhaber der Firma **A. Schalt-Kumme** in Zürich II ist Alexander Schalt-Kumme, von Wien, in Zürich II. Damenschneiderei. Schanzengraben 25.

6. Dezember. Matthias Weber, von Zug, in Lugano, und Otto Meyer, von Zürich, in Zürich II, haben unter der Firma **Weber & Meyer** in Zürich I eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1910 ihren Anfang nehmen wird. Maschinen, Metalle und Hüttenprodukte, und Vertretungen. Bahnhofstrasse 81.

6. Dezember. Inhaber der Firma **Karl Wilh. Grader** in Zürich II ist Karl Wilhelm Grader, von Amsterdam, in Zürich II. Musikinstrumente. Mutschellenstrasse 4.

6. Dezember. Inhaber der Firma **Friedrich Furrer**, Baumeister in Hettlingen ist Friedrich Furrer, von und in Hettlingen. Baugeschäft, Sägerei, Fräserei, Baumaterialienhandlung und Restaurant. Zum Hirschen.

6. Dezember. In der Firma **H. R. Köller** in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 203 vom 13. August 1908, pag. 1433) ist die Prokura des Max Stampfli erloschen.

6. Dezember. Inhaberin der Firma **M. Sautner-Eichenseher** in Zürich I ist Marie Sautner, geb. Eichenseher, von Stammham (Bayern), in Zürich I. Baugeschäft und Immobilienverkehr. Kruggasse 10. Die Firma erteilt Prokura an den Ehemann der Inhaberin Joseph Sautner-Eichenseher.

6. Dezember. Unter der Firma **Genossenschaft Peterhof** hat sich mit Sitz in Zürich I unter dem 3. Dezember 1909 eine Genossenschaft gebildet. Sie hat zum Zweck die Erwerbung, Ueberbauung und Verwertung der Liegenschaft zum «Wingegg» an der Bahnhofstrasse in Zürich I, sowie anderer Grundstücke. Die Mitgliedschaft wird durch Erwerbung von mindestens einem Anteilsschein erworben. Jedem Genossenschafter steht das Recht der Uebertragung aller oder einzelner Anteilsscheine zu. Die Uebertragung unterliegt jedoch der Genehmigung des Vorstandes. Jedem Genossenschafter steht der Austritt aus der Genossenschaft frei, solange die Auflösung der Genossenschaft nicht beschlossen ist. Geschieht dies aber nicht in Verbindung mit der Uebertragung seiner Anteilsscheine, so erlischt sein Anteilrecht am Genossenschaftsvermögen. Solange der Nominalbetrag eines Anteilsscheines nicht vollständig einbezahlt ist, wird der Genossenschafter durch die Uebertragung des Genossenschaftsanteiles von der Ver-

bindlichkeit zur Zahlung des Rückstandes nur dann befreit, wenn der Vorstand den neuen Erwerber an seiner Stelle als Schuldner anerkennt, und den Zedenten aus seiner Verbindlichkeit entlässt. An Stelle eines verstorbener Genossenschafter treten die Erben in dessen Rechte und Pflichten ein. Das Genossenschaftskapital beträgt Fr. 1,000,000, eingeteilt in 100 Anteilsscheine à Fr. 10,000. Vom Genossenschaftskapital sind 25 % = Fr. 250,000 einbezahlt. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen. Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Kontrollstelle. Der Vorstand besteht aus 2—5 von der Generalversammlung gewählten Mitgliedern. Er vertritt die Genossenschaft und verpflichtet dieselbe durch Kollektivunterschrift von je zwei seiner Mitglieder. Dem Vorstand steht die Befugnis zu, eines oder mehrere seiner Mitglieder oder auch ausserhalb des Vorstandes stehende Personen als Delegierte für die Leitung der Geschäfte zu bestellen. Den Delegierten, welche nicht Mitglieder des Vorstandes sind, kann die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft, oder das Recht, die Firma derselben per Prokura in Verbindung mit einem Mitglied des Vorstandes zu zeichnen, verliehen werden. Der Rechnungsabschluss geschieht je auf den 31. Dezember jeden Jahres, erstmals auf 31. Dezember 1910. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft an die Genossenschafter erfolgen rechtsverbindlich durch rekommandierte Zustellung oder gegen Empfangsbescheinigung. Soweit Publikation im Gesetz vorgesehn ist, gilt das amtliche Publikationsorgan, das Schweiz. Handelsamtsblatt. Für die Aufstellung der Bilanz und des Inventars gelten analog die Bestimmungen des Art. 656 des O. R. Vom Reingewinn der Genossenschaft wird zunächst das Genossenschaftskapital mit 4 % p. a. verzinst, vom Ueberschuss fallen 15 % dem Vorstand zu, über den Rest beschliesst die Generalversammlung. Die Generalversammlung fasst ihre Beschlüsse mit der absoluten Mehrheit der abgegebenen Stimmen, wobei jeder Genossenschaftsanteil zur Abgabe einer Stimme berechtigt. Als Mitglieder des Vorstandes sind von der Generalversammlung ernannt worden und führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift je zu zweien: Heinrich Emil Streuli-Hüni, in Zürich II, Präsident; Wilhelm Caspar Escher, in Zürich II, Vizepräsident; Robert Welti, in Zürich II, Aktuar, und Dr. jur. Rudolf von Schulthess, in Zürich V; alle von Zürich. Geschäftslokal: Paradeplatz 8, Zürich I.

7. Dezember. «Deco» Aktiengesellschaft vormals **G. Helbling & Co.** in Zürich, Küssnacht, Paris und London in Zürich mit Zweigniederlassung in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 227 vom 10. September 1908, pag. 1578). Gottfried Helbling führt nunmehr in der Eigenschaft als Delegierter des Verwaltungsrates bei der Geschäftsleitung rechtsverbindliche Einzelunterschrift. Der Geschäftsleiter (Direktor) Richard Arnold führt Kollektivunterschrift in Verbindung mit je einem Prokuristen. Der Verwaltungsrat hat zwei weitere Kollektivprokuren erteilt an: Friedrich Bender, von Malsch, in Baden, und an Alexander Maciezyk, von Tarnowitz (Schlesien), in Zollikon.

7. Dezember. Inhaber der Firma **E. Herter-Wipf** in Winterthur ist Emil Herter-Wipf, von und in Winterthur. Weissigfabrikation. Neuwiesenstrasse 20.

7. Dezember. Die Firma **Wiget & Lindt** in Zürich I (S. H. A. B. Nr. 21 vom 17. Januar 1906, pag. 81) — Agentur und Kommission — ist infolge Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen. Die Liquidation der Aktiven und Passiven ist durchgeführt.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

1909. 8. Dezember. Der Verein **Evangelische Gesellschaft des Kantons Bern**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 43 vom Jahr 1884, pag. 392, und Nr. 315 vom Jahr 1905, pag. 1257) hat in der General- und Hauptversammlung vom 17. November 1909 zum Präsidenten gewählt: Hans Bäschlin-Züblin, und zum Sekretär: Theodor von Lerber, Pfarrer, beide von und in Bern.

##### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

8. Dezember. Die **Käserigenossenschaft von Schwanden**, mit Sitz in Schwanden, Gemeinde Rüderswil (S. H. A. B. Nr. 124 vom 16. Juli 1889, pag. 609, Nr. 228 vom 10. August 1898, pag. 954, und Nr. 428 vom 31. Oktober 1905, pag. 1709) hat in ihrer Hauptversammlung vom 15. Januar 1909 ihren Vorstand neu bestellt und an Stelle der ausgetretenen Ulrich Moser, Friedrich Zaugg und Friedrich Pfister gewählt als Präsident: Peter Baumgartner, von Langnau, auf dem Dietenberg, Gde. Lützelflüh; als Vizepräsident: Christian Aeschlimann, von Rüderswil, in der Mosenach, daselbst, und als Sekretär: Johann Rothenhühler, von Lützelflüh, zu Schwanden, Gemeinde Rüderswil. Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen je zu zweien für die Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

##### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

4. Dezember. Inhaber der Firma **Fritz Steudler**, Handlung in Nessenenthal ist Fritz Steudler, von Nessenenthal, in Nessenenthal. Natur des Geschäftes: Spezereihandlung en détail.

##### Bureau de Moutier

8 décembre. La liquidation de l'**Association agricole allemande de Moutier et environs**, à Moutier (F. o. s. du c. du 12 novembre 1909, n<sup>o</sup> 282, page 1882), étant terminée, cette raison est radiée.

##### Bureau de Porrentruy

7 décembre. Le chef de la maison **E. Sannier**, à Boncourt, est **Emile Sannier**, originaire de Sermamagny (Territoire de Belfort), domicilié à Boncourt. Genre de commerce: Exploitation du café français et épicerie.

## Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

8 décembre. La maison **Louis Briachoux-Bartholot**, à Goumois, épicerie, mercerie et quincaillerie (F. o. s. du c. du 9 février 1909, n° 32, page 214), a ajouté à son commerce: Vins et bière en gros.

## Freiburg — Fribourg — Friborgo

## Bureau de Châtel-St-Denis

1909. 3 décembre. Dans son assemblée générale du 21 février 1909, le **Cercle d'agriculture de Châtel-St-Denis**, à Châtel-St-Denis (F. o. s. du c. du 16 juillet 1887, n° 70, page 560), a renouvelé sa commission comme suit: Casimir Genoud, instituteur, président; Louis Berthoud, feu Nicolas; Léon Genoud, en Maudens; Edmond Pilloud, au Biolley; Louis Pilloud, forestier; Alois Pilloud, du Caroze; et Jules Saudan, feu Constant, membres; tous à Châtel-St-Denis. Olivier Perroud a été confirmé comme secrétaire.

## Bureau Murten (Bezirk See)

8. Dezember. In ihrer Generalversammlung vom 30. Oktober 1909 hat die **Spar- & Hilfskassa in Kerzers** (S. H. A. B. Nr. 455 vom 27. Dezember 1902, pag. 1817) an Stelle des demissionierenden Jakob Schwab zum Präsidenten gewählt: Johann Krattiger, Negotiant, in Kerzers.

## Schaffhausen — Schaffhouse — Sciafusa

1909. 7. Dezember. Die Firma **J. J. Albrecht's Wittwe**, Spezereihandlung, in Hemisboten (S. H. A. B. Nr. 9 vom 21. Januar 1888, pag. 66), ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

1909. 4. Dezember. Die Firma **Christian Grass** in Pontresina, Gastwirtschaft und Maler (S. H. A. B. vom 18. Juni 1892, und vom 3. Februar 1897), wird infolge Konkurses von Amteswegen gelöscht.

## Aargau — Argovie — Argovia

## Bezirk Aarau

1909. 7. Dezember. Die Firma **J. Naphtaly zum Einheitspreis** in Aarau, mit Hauptsitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 416 vom 20. Oktober 1905, pag. 1662), ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Die Firma **J. Naphtaly & Sohn, zum Einheitspreis**, in Zürich I (Kollektivgesellschaft zwischen Joseph Naphtaly, von Gostin (Preussen) und Georg Naphtaly, Sohn, von La Chaux-de-Fonds, beide in Zürich II, welche am 15. Oktober 1909 ihren Anfang nahm, eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich am 26. Oktober 1909 und publiziert im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 270 vom 29. Oktober 1909, pag. 1813), hat am 15. Oktober 1909 in Aarau unter der gleichen Firma eine Zweigniederlassung errichtet, zu deren Vertretung die beiden Gesellschafter je einzeln befugt sind. Natur des Geschäftes: Herren- und Knaben-Konfektion. Geschäftslokal in Aarau: Bahnhofstrasse 574.

## Bezirk Bremgarten

6. Dezember. Die Firma **J. U. Dubler, Tapezierer & Sattler** in Wohlen (S. H. A. B. Nr. 231 vom 17. Juni 1902, pag. 922), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. Dezember. Inhaber der Firma **Robert Dubler, Tapezierer & Sattler** in Wohlen ist Robert Dubler-Schmid, von und in Wohlen. Natur des Geschäftes: Bettwaren, Möbel, Teppiche, Dekorationen und Sattlerei. Geschäftslokal: Rigistrasse Nr. 236. Die Firma erteilt Prokura an Frau Thekla Dubler, von und in Wohlen.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

1909. 6 décembre. Le chef de la maison **Aug. Amiguet**, à Gryon, est Auguste, fils de Félix Amiguet, de Gryon, y domicilié. Genre de commerce: Epicerie, mercerie, ferronnerie, articles pour vitriers.

## Bureau de Cully

6 décembre. La société en nom collectif **Dumard frères**, à Forel (Lavaux), atelier de charonnage et commerce de bois (F. o. s. du c. du 10 janvier 1902, n° 9, page 33), est dissoute d'un commun accord des associés, elle est en conséquence radiée.

6 décembre. D'un extrait des procès-verbaux de la **Société de Laiterie de Lutry**, à Lutry (F. o. s. du c. du 21 août 1884; du 3 août 1900, n° 272, page 1091), il résulte que cette association a composé son comité de: François Noël, président; Jules Bujard, Louis Blondel, Fritz Werly, Henri Gex, membres, et Henri Marguerat, secrétaire; tous à Lutry. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale.

## Bureau de Lausanne

2 décembre. Le chef de la maison **Fritz Fluckiger**, à Lausanne, est Fritz Fluckiger, de Rohrbach-Graben (Berne), domicilié à Lausanne. Genre de commerce: Confiserie, pâtisserie, crèmerie et rafraichissements. Magasin: Route d'Ecballens 38.

4 décembre. Joseph Chavanel étant décédé, a cessé de faire partie de la société en nom collectif **Chavanel et Chalansonnet**, épicerie, denrées coloniales et primeurs, à Lausanne (F. o. s. du c. des 13 février 1897 et 2 février 1905). Antoinette née Petrier, veuve de Joseph Chavanel, de Rumilly (Haute-Savoie), domiciliée à Lausanne, y est entrée en la dite qualité.

4 décembre. Dans ses assemblées générale du 17 juin 1909, et ordinaires des 11 septembre et 9 octobre 1909, la **Société des Jeunes Commerçants de Lausanne**, société ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 octobre 1908), a renouvelé son comité comme suit: Fritz Spielmann, président; Henri Delacrétaz, secrétaire, et Marcel Meylan, caissier; tous domiciliés à Lausanne.

4 décembre. Dans son assemblée générale du 13 janvier 1909, la **Section des Diablerets du Club Alpin Suisse**, société ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 août 1906), a constitué son comité comme suit: Dr. Albert Wellauer, président; André Nicole, vice-président; Gustave Cozandey, secrétaire, et Emil Lemp, caissier; tous domiciliés à Lausanne.

4 décembre. Sous la dénomination de **Société de tir aux pigeons artificiels**, il a été constitué par statuts du 19 mai 1909, une société conformément à l'article 716 C.O. qui a pour but la création des installations nécessaires à l'exercice du tir au fusil de chasse sur pigeons artificiels et à l'organisation de ces tirs. Le siège de la société est à Lausanne. La société se compose exclusivement de membres actifs, les nouveaux membres présentés par deux sociétaires sont agréés par le comité qui peut en refuser la candidature sans en faire connaître les motifs. La qualité de sociétaire se perd par décès, démission ou refus de payer la cotisation

annuelle. L'assemblée générale fixe la cotisation annuelle, suivant les besoins, ainsi que la finance d'entrée des nouveaux membres. Les membres ne sont responsables que du montant de leurs cotisations, ils sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société vis-à-vis des tiers, lesquels ne sont garantis que par les biens de celle-ci. L'assemblée générale se réunit chaque année en séance ordinaire dans le mois de février. Tous les membres sont convoqués par cartes et 3 jours à l'avance. La société est administrée par un comité de sept membres. Le président et le secrétaire signent tous les actes émanant de la société et l'obligent seuls par leur signature collective vis-à-vis des tiers. Le président de la société est Dr. Paul Narbel, et le secrétaire: René Breuleux, les deux domiciliés à Lausanne.

4 décembre. La maison **Charles Brossy**, boulangerie et pâtisserie, à Lausanne (F. o. s. du c. des 21 mai 1906 et 18 mai 1908), fait inscrire qu'elle a ouvert un deuxième magasin de primeurs et dépôt de pain, Boulevard de Grancy 38.

## Bureau de Vevey

4 décembre. La maison «U. Frey-Suidter», à Lucerne (F. o. s. du c. du 19 novembre 1907, n° 286, page 1973), fait inscrire que, dès le 1<sup>er</sup> novembre 1909, elle possède une succursale à Montreux (Les Planches). Le chef de cette maison est Johann-Ulrich Frey-Suidter, de Zurich, domicilié à Lucerne. La raison de la succursale est U. Frey-Suidter, succursale de Montreux. Genre de commerce: Agence de voyages, de passages, d'émigration, d'expédition et de commission. Bureau de la succursale: A Montreux, Les Planches, Avenue du Kursaal 9, Hôtel Richemont.

4 décembre. La raison **L<sup>e</sup> Demierre**, à Vevey, épicerie, droguerie grainière (F. o. s. du c. du 10 septembre 1887, n° 86, page 697), est radiée ensuite de remise de commerce.

## Bureau d'Yverdon

8 décembre. Dans son assemblée générale du 16 août 1909, la **Société Coopérative Yverdonnoise de Consommation**, à Yverdon (F. o. s. du c. du 3 juillet 1899, page 884, 29 mars 1901, page 449, 3 février 1905, page 182, 4 mai 1908, page 795), a nommé président: François Chapallaz, à Yverdon. L'ancien président Aimé Mottaz a été remplacé au sein du comité par Louis Raccourcier, à Yverdon. Aucun autre changement n'a été apporté aux publications précédentes.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

## Bureau de Boudry

1909. 2 décembre. Le chef de la maison **Thiébaud-Armengaud**, à St-Aubin, est Charles-Albert Thiébaud-Armengaud, de Brot Dessous, domicilié à St-Aubin. Genre de commerce: Vins en gros. Bureaux: A St-Aubin.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 décembre. La raison **Charles Kohler, Hôtel de la Gare**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 5 juillet 1901, n° 243), est éteinte ensuite du départ du titulaire pour Lausanne.

3 décembre. Alexandre Rey, de Carouge, et Charles Jeanmonod, de Provence (Vaud), les deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale **A. Rey & C<sup>ie</sup>** une société en nom collectif commencée le 1<sup>er</sup> décembre 1909. Alexandre Rey a seul la signature sociale. Genre de commerce: Fabrication et vente de la montre. Bureaux: Rue de la Place d'Armes n° 1 bis.

## Bureau du Locle

6 décembre. Fritz-Frédéric Burri et son fils Samuel-Lucien, les deux originaires de Tauffelen (Berne), et domiciliés au Locle, ont constitué au Locle, sous la raison sociale **Burri et fils**, une société en nom collectif qui commence à partir du jour de son inscription dans le registre du commerce. Genre de commerce: Taillage de pierres fines. Bureaux et atelier: Rue Bournot, 31.

## Bureau de Neuchâtel

7 décembre. Frédéric-Louis Descombes, fils de Jean-Frédéric, commanditaire pour une somme de cinq mille francs, de la société en commandite **Ch. Schmid et C<sup>ie</sup>**, ayant son siège à Cornaux (F. o. s. du c. du 10 mai 1909, n° 117), se retire à partir du 10 décembre 1909. Dès la même date, Frédéric-Louis Descombes cesse d'être fondé de procuration de la dite société «Ch. Schmid et C<sup>ie</sup>». Celle-ci continue d'exister sur les bases de son inscription originale (F. o. s. du c. du 11 juin 1908, n° 148), entre Charles-Adam Schmid, associé indéfiniment responsable, et Charles-Auguste Clottu, commanditaire pour une somme de douze mille francs et fondé de procuration.

## Genève — Genève — Genève

1909. 6 décembre. La raison **M. Chalu**, chaussures, à Genève (F. o. s. du c. du 6 octobre 1883, page 927), est radiée ensuite de remise de commerce.

6 décembre. Le chef de la maison **F. Jacquier**, à Genève, est François Jacquier, d'origine française, domicilié à Genève. Genre d'affaires: Exploitation d'un café-brasserie et de l'Hôtel du Léman. Locaux: 66, Rue du Rhône.

6 décembre. Le chef de la maison **S. Roulier**, à St-Jean (Petit-Saconnex), commencée le 15 avril 1908, est Sirmar Roulier, d'origine française, domicilié à St-Jean. Genre d'affaires: Exploitation d'un café-restaurant. Locaux: 57, Rue de St-Jean.

6 décembre. La **Société espagnole de bienfaisance en Suisse**, société ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 19 septembre 1908, page 1636), ayant décidé le transfert de son siège social à Olten, estradiée du registre du commerce de Genève.

6 décembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 4 novembre 1909, la **Société suisse pour l'Industrie du sucre**, société anonyme dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 13 mai 1908, page 867), a décidé le transfert de son siège à Ferrare et voté d'autres modifications aux statuts qui ne sont pas soumises à la publication. Ensuite du transfert du siège à Ferrare, l'inscription de la société ne subsistera au registre du commerce de Genève que jusqu'à l'accomplissement des formalités prescrites par les art. 665 et 667 du C. O.

6 décembre. Par jugement en date du 24 novembre 1909, le tribunal de première instance de Genève a déclaré en état de faillite. La maison **Th. Boulanger**, fabrication et vente de cadrans émaillés, à Plainpalais (F. o. s. du c. du 22 juillet 1908, page 1320). Cette raison est en conséquence radiée d'office.

6 décembre. La **Société du Manège de Genève**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 mai 1904, page 730), a, dans son assemblée générale du 22 novembre 1909, réduit son capital social à vingt-cinq mille francs (fr. 25,000). Le capital sera divisé en 50 actions de fr. 500 chacune.

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

Importation et exportation des principales marchandises

vom 1. Januar bis 30. September 1909/8.

du 1<sup>er</sup> janvier au 30 septembre 1909/8.

Bemerkungen: 1) Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fetzte Schrift hervorgehoben.

Observations: 1<sup>o</sup> On l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.

2) Die Werte werden nur vierteljährlich angegeben.

2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebrauchs- tarif (Klasse)	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
	<b>Nahrungs- und Genussmittel.</b>	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto	<b>Comestibles, boissons, tabacs.</b>
1	Weizen	2,686,430	63,829,577	2,084,429	1,379	30,444	477	Froment
8	Hafer	965,805	16,466,975	964,962	1,588	30,280	999	Avoine
4	Gerste	98,797	1,973,964	83,907	153	3,011	93	Orge
5	Reis in Hülzen etc.	75,736	1,749,502	70,969	—	—	—	Riz dans sa balle, etc.
7	Mais	592,591	9,661,201	432,778	129	2,600	283	Mais
12	Reis geschält, Bruchreis	30,866	1,221,059	28,645	6,625	185,015	2,457	Riz décortiqué, briques de riz
13	Hartweizengries	160,892	5,002,132	153,725	95	3,536	149	Semoule de blé dur
15	Malz	384,413	11,456,989	360,848	—	—	—	Malt
16	Mehl aus Getreide etc. in Säcken, etc.	338,589	9,724,276	429,741	21,315	641,509	25,797	Farine de céréales, etc. en sacs, etc.
19	Kindermehl	175	31,500	210	6,078	1,635,321	6,887	Farine alimentaire
28	Obst, frisch, offen	84,829	870,725	30,402	48,812	612,471	81,190	Fruits frais à découvert
	Obst, frisch, verpackt:							Fruits frais, emballés:
24a	— Äpfel, Birnen, Aprikosen	45,658	1,370,653	28,106	3,214	110,921	3,344	— Abricots, pommes, poires
24b	— anderes	72,515	2,690,306	51,459	1,328	56,070	2,054	— autres
36	Citronen, Orangen	65,266	1,344,480	77,835	—	—	—	Citrons, oranges
38	Mandeln	2,751	484,178	3,201	—	—	—	Amandes
40a	Kohl, gelbe Rüben, Esszwiebeln	108,892	789,467	85,664	3,623	29,371	3,066	Choux, carottes jaunes, oignons
40b	Andere frische Gemüse	180,575	5,567,127	151,135	3,744	122,130	2,506	Autres légumes frais
45	Kartoffeln	214,369	1,545,600	166,980	6,811	50,689	5,828	Pommes de terre
53	Hopfen	1,867	403,272	2,428	7	1,000	3	Houblon
54	Kaffee, roh	79,751	9,011,863	78,720	—	—	—	Café, brut
56	Kaffeesurrogate	1,563	101,595	1,479	1,859	185,611	1,966	Succédanés du café
57	Cichorienwurzeln, getrocknet	14,690	264,420	19,494	3	54	21	Racines de chicorée, sèches
58	Thee in Gefässen von 5 kg oder mehr	2,412	795,960	2,382	—	—	—	Thé en récipients de 5 kg ou plus
59	Thee in Gefässen von weniger als 5 kg	588	223,289	574	—	—	—	Thé en récipients de moins de 5 kg
61	Kakaobohnen	43,863	7,895,340	44,886	—	—	—	Fèves de cacao
62	Kakaopulver	7,270	2,260,970	3,904	993	295,367	725	Beurre de cacao
63	Kakaopulver, Chocolateteig	1,136	418,048	1,203	4,252	1,777,841	3,260	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64	Chokolade	128	25,600	109	57,545	20,180,871	48,392	Chocolat
68	Roh- und Kristallzucker; Stampzucker	402,581	13,405,947	412,102	—	—	—	Sucre brut ou cristallisé; sucre pilé
69	Zucker in Hüten, etc.; Abfallzucker	161,705	5,543,247	169,708	—	—	—	Sucre en pains, etc.; déchets
70	Zucker, geschnitten oder fein gepulvert	117,384	4,320,905	115,807	—	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
	Speiseöl in Fässern:							Huile comestible en fûts:
72	— Olivenöl	5,940	932,580	10,564	—	—	186	— huile d'olives
73	— anderes	56,137	4,754,804	56,078	99	8,950	—	— autre
76a	Kalbfleisch, frisches	12,054	2,350,530	17,471	104	21,549	251	Viande de veau, fraîche
76b	Schweinefleisch, frisches	19,823	2,993,273	26,239	53	8,459	53	Viande de porc, fraîche
76c	Andere frisches Fleisch	29,540	5,110,421	22,608	4,909	1,151,173	4,747	Autre viande fraîche
77a	Schinken, gesalzen, geräuchert	3,640	753,480	4,309	76	21,283	81	Jambon salé, fumé
77b	Andere gesalzenes und geräuch. Fleisch	5,776	664,240	6,808	106	26,230	115	Autre viande salée et fumée
80a	Salami, Salamini etc.	7,015	1,788,825	8,163	28	9,573	18	Salami, salamini, etc.
80b	Andere Wurstwaren	1,113	382,872	1,194	108	32,389	114	Autre charcuterie
81	Wildpret, Wildgeflügel	3,286	466,612	3,323	48	16,709	54	Gibier à poil ou à plume
83	Geflügel, lebend	4,864	1,055,488	5,222	126	33,504	216	Volailles vivantes
84	Geflügel, getötet	24,632	6,084,114	25,577	85	28,674	95	Volailles mortes
86	Eier	96,162	12,789,546	97,454	260	36,694	115	Oufs
92	Milch, kondensiert, sterilisiert etc.	303	30,300	308	214,396	21,126,121	200,807	Lait condensé, stérilisé, etc.
93a	Butter, frisch	29,309	8,030,666	26,058	124	37,447	118	Beurre frais
95	Schweineschmalz	11,409	1,346,262	17,296	58	8,701	23	Saindoux
96	Oleomargarin; Speisetalg	6,425	867,375	8,254	150	21,082	175	Oleomargarine; suif comestible
97a	Margarinbutter; Buttersurrogate	373	52,220	609	369	53,996	343	Beurre de margarine; succédanés du beurre
97b	Kokosbutter	402	40,043	1,491	352	33,641	556	Beurre de coco
98	Weichkäse	12,729	1,731,144	13,172	312	49,731	371	Fromage à pâte molle
99a	Hartkäse: Grana	2,882	798,314	3,432	—	—	—	Fromage à pâte dure: Grana
99b	Hartkäse: anderer	3,447	486,027	4,333	237,529	42,804,554	227,322	Fromage à pâte dure: autre
102	Zuckerwaren und Zuckerbäckerwaren	1,921	511,439	1,820	6,850	1,766,830	6,168	Sucreries et confiseries
109a	Tabakblätter, unverarbeitet	54,028	7,671,976	55,618	3	514	6	Feuilles de tabacs non manufacturées
112	Cigarren	727	912,385	768	2,742	2,058,853	3,398	Cigares
113	Cigaretten	920	950,360	790	40	45,767	49	Cigarettes
114a	Bier in Fässern, bis 2 hl	101,093	2,553,609	99,349	21,332	515,795	19,087	Bière en fûts jusqu'à 2 hl
117a	Naturwein in Fässern, bis zu 15 "	970,176	21,402,060	987,526	1,991	135,568	2,055	Vin naturel en fûts, jusqu'à 15 "
117b	Weine aus Marsala etc., in Fässern	12,637	721,573	12,895	—	—	—	Vins Marsala, etc., en fûts
119	Naturwein in Flaschen etc.	1,650	401,720	1,465	1,554	162,388	1,258	Vin naturel en bouteilles, etc.
121	Schaumweine	5,461	845,851	2,956	400	77,588	332	Vins mousseux
125	Alkohol, Spirit, Weingeist, in Fässern	29,969	1,084,578	17,819	8	1,172	6	Alcool absolu, esprit de vin, en fûts
126a	Cognac, Rum etc. in Fässern	2,489	477,588	2,364	358	96,534	293	Cognac, Rhum, etc. en fûts
127a	Cognac, Rum etc. in Flaschen etc.	175	56,398	155	422	90,189	238	Cognac, Rhum, etc. en bouteilles, etc.
129a	Wermut bis und mit 18 "	603	46,745	583	8,186	789,497	7,586	Vermouth jusqu'à 18 "
	Essig und Essigsäure:							Vinaigre et acide acétique:
130	— mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	403	10,679	513	633	17,729	939	— contenant 12 % ou moins en acide acétique pur
131	— mit einem Säuregehalt über 12 %	19	1,520	129	13	1,226	9	— contenant plus de 12 % en acide acétique pur
	<b>Tiere.</b>	Stück - pièces		Stück - pièces	Stück - pièces		Stück - pièces	<b>Animaux.</b>
132a	Pferde zum Schlachten	3,325	457,715	2,866	19	2,720	17	Chevaux de boucherie
132b	Pferde, andere	6,834	6,912,380	6,737	1,109	954,540	971	Autres chevaux
132c	Füllen	1,449	928,888	1,423	76	38,600	41	Poulains
136a	Ochsen mit Milchzähnen: Schlachtvieh	9,516	6,061,540	7,683	—	—	—	Bœufs avec dents de lait: de boucherie
136b	Ochsen mit Milchzähnen: Nutzvieh	2,922	1,748,616	838	53	29,220	144	Bœufs sans dents de lait: de ferme
136c	Ochsen ohne Milchzähne	25,515	17,598,001	23,981	1	550	12	Bœufs sans dents de lait
137a	Stiere zur Zucht	9	6,450	4	2,257	1,827,727	2,109	Taureaux destinés à la reproduction
137b	Stiere zum Schlachten: mit Milchzähnen	4,689	2,794,765	1,371	4	2,080	4	Taureaux de boucherie: avec dents de lait
137c	Stiere zum Schlachten: ohne Milchzähne	246	168,635	243	1	600	—	Taureaux de boucherie: sans dents de lait
138a	Kühe: Schlachtvieh	444	213,875	67	49	27,250	232	Vaches: de boucherie
138b	Kühe: Nutzvieh	931	446,430	404	4,331	2,824,094	3,505	Vaches: de ferme
138c	Rinder: Schlachtvieh	169	75,980	47	1	400	2	Génisses: de boucherie
139b	Rinder: Nutzvieh	426	211,720	50	986	535,470	1,168	Génisses: de ferme
140	Kälber bis und mit 60 kg	47	2,691	87	1,819	115,123	908	Veaux jusqu'à 60 kg inclusivement
141	Mastkälber über 60 kg	14,361	1,729,724	4,262	520	51,075	232	Veaux gras de plus de 60 kg
142a	Andere weibliches Jungvieh	1,010	288,811	74	1,612	451,078	2,306	Autres jeunes bêtes femelles
142b	Jungochsen	987	286,565	79	504	97,800	650	Bouvillons
143	Schweine über 60 kg	22,447	2,892,883	37,524	48	5,734	96	Porcs de plus de 60 kg
145	Schafe	94,156	3,643,507	91,700	451	17,542	354	Moutons
	<b>Düngstoffe.</b>	q netto		q netto	q netto		q netto	<b>Engrais.</b>
164	Guano, nicht aufgeschlossenen	8,363	177,881	8,570	—	—	—	Guano, non chimiquement préparé
165	Knochen, rohes Knochenmehl etc.	182,270	1,835,459	160,016	3,385	28,642	3,756	Os, poudre d'os brutes, etc.
166	Thomaspophate	236,076	1,180,980	300,701	—	—	—	Résidus de la déphosphorisation de fer
167	Kalidünger; Stassfurter Abraumsalze	101,815	577,495	101,345	—	—	—	Engrais de potasse: résidus de Stassfurt
169	Aufgeschlossene Düngmittel	228,889	2,461,401	211,542	22,973	192,262	23,861	Engrais préparés
	<b>Häute, Leder, Schuhwaren.</b>							<b>Cuir et peaux, chaussures.</b>
172	Häute, roh	18,388	1,619,948	10,325	50,206	7,254,037	53,440	Cuir brut
173	Felle, roh	6,854	2,549,688	5,352	25,719	7,420,878	25,294	Peaux brutes
177	Bodenleder; Kopf- und Bauchleder	19,150	7,066,350	13,723	98	42,591	112	Cuir pour semelles; collets et flancs
178	Kalbleder, naturbraun, gewichtet	741	689,504	629	155	197,191	181	Peaux de veau, en blanc ou cirées
179	Kalbleder, narbenschwarz chagriniert	666	808,524	852	606	955,084	398	Peaux de veau, noircies sur fleur et chagriniées
180	Schmalleder und Rindleder, braun-oder gewichtet	1,934	1,038,558	1,799	6	4,117	29	Cuir empesés, de vache ou de bouff, en blanc ou cirés
181	Andere Oberleder	7,845	5,601,330	5,323	138	56,876	41	Autres cuirs et peaux pour tige

Gebrauchstheil d. Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres	Nature de la marchandise	
	Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur			
	q netto	Fr.	q netto	q netto	Fr.	q netto		
182	Zeug, Riemen- und Militärlleder: — schwarz und naturfarbig	909	489,042	827	270	149,497	305	Cuir pour harnais, courroies, etc.: noirs ou de couleur naturelle
183	— lackiert und gefärbt	206	182,516	219	1	1,477	1	— vernis ou teints
184	Nicht genannte Lederarten	2,858	1,802,420	2,320	67	122,360	71	Cuir et peaux non dénommés
188	Lederwaren, fertige	894	1,271,738	833	106	177,008	93	Ouvrages en cuir, fins
193	Ungefütterte Lederschuhe	1,057	582,407	689	33	23,099	59	Souliers de cuir, non doublés
195	Schnhe mit Kalb-, Ziegen-, Schaf- und Phantasieoberleder etc.	4,079	5,135,461	3,747	3,335	5,721,360	3,008	Souliers avec empesage de cuir de veau, de chèvre, de mouton et de fantaisie, etc.
199	Schuhe aus Stramin, Filz, Lastings etc. mit Ledersohle oder Lederbesatz	1,448	686,352	1,170	1,274	1,217,959	1,158	Souliers en caneva, feutre, serge de Berry, etc., avec semelles en cuir ou garnis de cuir
	<b>Sämereien, Futtermittel etc.</b>							<b>Semences, fourrages, etc.</b>
203	Gras und Kleesaat	6,210	1,049,490	6,325	—	—	—	Semences de graminées et graines de trèfle
204	Oelsamen, Oelfrüchte	13,794	538,932	13,328	—	—	—	Graines et fruits oléagineux
211a	Laub, Schilf, Stroh	644,146	3,273,703	777,196	4,994	25,423	3,305	Feuilles, roseaux, paille
212	Heu	405,885	3,088,785	609,019	40,176	439,539	16,779	Foin
216a	Futtermehle, denaturiert	224,852	4,159,874	198,765	32	716	292	Farine pour le bétail, dénaturée
	<b>Holz.</b>							<b>Bois.</b>
221	Brennholz etc.: Laubholz	550,969	1,399,461	685,062	218,958	504,991	175,584	Bois à brûler, etc.: essences feuillues
222	Brennholz etc.: Nadelholz	519,656	1,351,106	623,642	36,137	86,510	34,542	Bois à brûler, etc.: essences résineuses
224	Holzkohlen	71,110	875,545	81,952	6,987	72,636	6,158	Charbon de bois
225	Gerberrinde Gerberlohe	71,570	742,897	71,672	1,838	18,438	2,383	Tan, écorce à tan
229	Nutzholz roh: Laubholz	165,355	1,144,257	203,246	62,586	492,998	66,189	Bois d'œuvre, brut: essences feuillues
230	Nutzholz roh: Nadelholz	597,805	3,618,720	656,049	136,550	631,335	119,295	Bois d'œuvre, brut: essences résineuses
235	Bretter, etc., eichene	83,241	1,678,189	118,755	364	6,057	877	Planches, etc., de chêne
236	Bretter, etc., aus anderem Laubholz	70,684	817,107	80,887	8,988	89,014	11,647	Planches, etc., d'autres essences feuillues
237	Bretter, etc., aus Nadelholz	854,495	9,296,906	892,324	72,797	827,081	66,131	Planches, etc., d'essences résineuses
241	Fourniere aller Art	4,290	729,300	3,884	9	1,862	6	Placages de tout genre
259	Möbel etc., glatt, roh	1,332	155,344	1,364	451	49,454	514	Meubles, etc., unis, bruts
260	Möbel etc., glatt, andere	2,006	262,786	1,886	419	72,668	654	Meubles, etc., unis, autres
261	Möbel etc., geklebt etc.: roh	1,161	159,057	1,468	45	5,932	60	Meubles, etc., avec moulures, etc.: bruts
262	Möbel etc., geklebt etc.: andere	4,432	651,504	4,793	537	141,936	514	Meubles, etc., avec moulures, etc.: autres
264a	Möbel etc., geschnitten, gestochen etc. andere als rohe	1,005	331,650	1,100	256	144,167	337	Meubles, etc., sculptés, ciselés, etc.: autres que bruts
	<b>Papier und graphische Erzeugnisse.</b>							<b>Papier et produits des arts graphiques</b>
289	Holzschiff, Holzmehl; Lumpenhalbstoff	13,916	222,656	18,071	7,992	558,872	9,342	Pâte de bois, scire de bois; pâte de chiffons
290	Cellulose etc., ungebleicht	29,963	637,186	30,323	17,562	356,974	20,352	Cellulose, etc., non blanchie
291	Cellulose etc., gebleicht	24,311	680,708	24,783	10,764	269,002	11,382	Cellulose, etc., blanchie
292	Pappen, graue Holz-, Strohappen, etc.	17,627	379,157	16,696	1,901	48,002	1,956	Carton gris, carton de pâte de bois, etc.
300	Zeitungsdruckpapier	1,817	90,850	269	94	4,190	21	Papier pour l'impression de journaux
301	Anderes einfarbiges Druckpapier etc. Typographische oder lithographische Drucke, lose oder broschiert:	18,627	1,603,040	15,777	533	67,115	529	Autre papier à imprimer, etc., unicolore Imprimés et lithographies, en feuilles ou brochés:
	— einfarbig	2,581	641,428	2,294	1,847	512,499	1,315	— d'une seule couleur
	— mehrfarbig	3,769	1,450,020	4,118	1,470	681,399	1,441	— de plus d'une couleur
316	Lichtdruckbilder, etc., lose oder broschiert	965	661,816	844	279	231,585	371	Phototypes, etc., en feuilles ou brochées
320	Papierapeten	5,736	694,056	6,076	23	5,019	41	Papiers de tenture
321	Bücher, gedruckte	24,302	10,668,878	21,852	5,694	2,461,457	6,113	Livres imprimés
	<b>Spinnstoffe.</b>							<b>Matières textiles.</b>
341	Baumwolle, roh	170,450	27,272,000	150,633	—	—	—	Coton brut
344	Baumwollabfälle	21,937	1,457,933	18,417	28,341	2,136,768	18,069	Déchets de coton
	Garne, roh, einfach:							Fils écrus, simples:
347	— bis und mit Nr. 19	650	127,400	1,916	1,624	538,563	1,085	— jusqu'à n° 19
348	— von Nr. 20 bis 119	11,447	6,192,827	8,863	9,375	3,832,451	10,405	— du n° 20 au n° 119
349	— von Nr. 120 und darüber	3,046	2,589,100	1,676	15	14,616	26	— du n° 120 et au-dessus
356	Garne, gebleicht, glaciert, mercerisiert	231	98,637	186	1,782	909,513	1,777	Fils, blanchis, glacés, mercerisés
357	Garne, gefärbt, bedruckt	741	330,486	654	4,469	1,421,566	3,337	Fils, teints, imprimés
359	Garne, für den Detailverkauf	2,889	1,915,407	2,481	1,449	802,208	1,194	Fils, pour la vente en détail
	Gewebe, glatt oder geköpert:							Tissus, unis ou crévés:
360	— roh, von 12 kg und mehr per 100 m <sup>2</sup>	1,511	528,850	1,770	1,160	317,160	1,283	— écrus, de 12 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>
361	— von 6—12 kg per 100 m <sup>2</sup>	28,112	17,570,000	21,123	5,577	2,216,923	6,301	— de 6 à 12 kg par 100 m <sup>2</sup>
363	— von weniger als 6 kg per 100 m <sup>2</sup> : mit 20 und mehr Fäden auf 5 mm <sup>2</sup>	1,959	1,469,250	876	2,079	1,861,346	1,540	— de moins de 6 kg par 100 m <sup>2</sup> : de 20 fils ou plus par 5 mm <sup>2</sup>
	— gebleicht, mercerisiert, imprägniert	1,641	986,241	1,836	3,807	5,050,766	4,493	— blanchis, mercerisés, imprégnés
365	— gefärbt	1,995	1,846,625	1,612	5,394	4,440,406	5,603	— teints
366	— bedruckt	2,761	2,081,794	2,444	6,197	4,061,934	5,597	— imprimés
367	Buntgewebe: glatt oder geköpert	2,771	1,266,347	3,277	5,899	2,649,490	5,208	Tissus de fils teints: unis ou crévés
369	Piqués, Basins etc.: roh	175	101,500	118	191	120,998	301	Piqués, basins, etc.: écrus
370	Piqués, Basins etc.: andere	4,017	2,691,390	3,496	198	211,325	312	Piqués, basins, etc.: autres
371	Sammetartige Gewebe	1,131	927,420	907	18	28,777	11	Tissus veloutés
375	Bobbinetgewebe	1,284	1,206,360	1,203	10	12,092	7	Tissus dentelles
376	Plattstichgewebe	2	8,500	3	2,154	4,582,095	1,767	Plumetis
381	Bänder	788	1,103,200	716	166	180,651	145	Rubannerie
384	Kettenstichtickereien: Vorhänge	100	184,316	100	2,739	5,586,609	2,266	Broderies au crochet: rideaux
385	Kettenstichtickereien: andere	23	91,869	23	1,024	1,266,611	1,037	Broderies au crochet: autres
386	Plattstichtickereien: Besatzartikel	70	127,497	81	50,511	100,141,445	42,115	Broderies sur plumetis: garnitures
387	Plattstichtickereien: Tüllstickereien	81	391,478	55	555	6,466,210	390	Broderies sur plumetis: sur tulle
388	Plattstichtickereien: andere	54	243,497	63	4,574	14,343,501	4,328	Broderies sur plumetis: autres
390	Spitzen: Valenciennes, gewebt	157	512,354	158	29	216,585	38	Dentelles: Valenciennes, tissées
391	Spitzen: andere	70	362,337	102	62	36,529	3	Dentelles: autres
395	Linoleumteppiche	21,927	2,631,240	20,745	406	43,088	249	Tapis en liège
396a	Flachs, Hanf, Ramie, Manilahanf	8,690	869,000	11,074	248	52,639	335	Lin, chanvre, ramie, chanvre de Manille
	Garne, einfach, roh:							Fils écrus, simples:
398a	— Leinengarne über Nr. 5 bis und mit Nr. 24; Hanf- u. Ramiegarne über Nr. 5	2,285	594,100	2,114	203	49,612	171	— fils de lin de n° supérieurs au n° 5 jusqu'à et y compris le n° 24; fils de chanvre et de ramie de n° supérieurs au n° 5
398b	— Leinengarne von Nr. 25 und darüber	1,917	632,610	1,641	—	25	6	— fils de lin de n° 25 et au-dessus
399a	Garne, einfach, roh: aus Jute	5,964	477,120	5,279	34	2,300	7	Fils écrus, simples: de jute
400	Garne, gekocht, gelaugt, cremiert, gebleicht: von Nr. 41 und darüber; Leinengarne von Nr. 25—40	1,370	616,800	1,495	—	280	—	Fils débouillis, lessivés, crévés, blanchis: du n° 41 et au-dessus; fils de lin du n° 25—40
405	Jutegewebe, roh, unter 9 Fäden	20,267	1,621,360	20,408	27	2,984	18	Tissus écrus de jute, de moins de 9 fils
411a	Gewebe, gekocht, cremiert, gebleicht	2,061	2,061,000	1,715	244	304,167	181	Tissus débouillis, crévés, blanchis
412	Gewebe, gefärbt, bedruckt	590	472,000	643	44	27,911	30	Tissus teints, imprimés
413	Buntgewebe	659	461,300	633	5	5,250	4	Tissus de fils teints
423	Stricke, Taue	665	99,750	711	145	23,657	102	Cordes, câbles
425	Anderer Seilerarbeiten, Netze ausgenommen	1,063	303,240	967	792	186,410	500	Autres ouvrages de cordier, sauf les filets
434	Seidenabfälle; defekte Cocons	12,436	4,785,605	10,666	6,091	2,227,669	5,412	Déchets de soie; cocons défectueux
435	Peignée	9,954	16,234,974	7,760	2,395	3,408,177	1,928	Peignée
436	Grège	4,453	16,562,972	4,401	1,115	4,101,986	1,041	Grège
437	Floretteide, ungezwirnt	258	459,240	151	1,489	3,089,685	984	Bourre de soie, non moulinée
438a	Organsin	10,418	52,090,000	9,107	2,786	15,147,867	2,223	Organsin
438b	Trame	5,366	23,953,800	4,867	2,453	11,388,614	2,060	Trame
439	Floretteide, gezwirnt	279	588,969	360	8,571	19,449,896	5,920	Bourre de soie, moulinée
440	Seide, gefärbt	298	1,115,689	148	8,688	18,434,229	3,270	Soie teinte
	Näh-, Stick- und Posamentierseide:							Soie à coudre, à broder, pour passementerie:
443	— roh	239	601,136	140	407	1,248,787	333	— écru
444	— gefärbt	25	94,924	10	64	272,449	78	— teinte
445	— für den Detailverkauf	64	119,334	61	261	996,325	226	— pour la vente en détail
446	Kunstseide	382	654,192	599	1,871	3,566,920	1,714	Soie artificielle
447a	Seidenbeuteln	1	4,949	1	218	8,613,745	185	Gaze à blutoir
	Anderer Waren aus Seide etc.:							Autres articles en soie, etc.:
447b	— am Stück	1,492	6,894,310	1,249	14,549	75,425,789	13,868	— à la pièce
448	— zerschnitten etc.	68	410,390	56	856	2,047,876	410	— découpés, etc.
449	Bänder	560	2,147,042	509	5,406	82,974,706	4,200	Rubannerie
450	Posamentierwaren	322	1,214,027	290	10	63,063	7	Passementerie
451	Stückereten	44	404,104	39	305	4,092,394	245	Broderies

Gebrauchs- Art Tarif- Nummer	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Ausfuhr - Exportation		Gleichb. Periode des Vorjahres		Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur	
		q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	Fr.	
462	Wollgarne: Kammgarn:							Fils de laine peignée:
468	— roh, einfach	4,060	2,928,200	3,256	3,442	8,578,428	2,960	— écurus, simples
468	— roh, mehrfach	2,615	1,715,440	2,281	4,047	4,890,607	3,501	— écurus, à plusieurs bords
468	— gebleicht, gefärbt etc.: mehrfach	1,582	1,175,844	1,287	80	27,719	21	— blanchis, teints, etc., à plusieurs bords
470	Garne für den Detailverkauf	2,584	2,095,040	2,007	1,055	889,150	818	Fils pour la vente en détail
472	Kammgarngebe, roh	108	99,792	89	1,064	1,088,100	1,890	Tissus écurus, de laine peignée
474	Gewebe gebleicht, gefärbt, bedruckt:							Tissus blanchis, teints, imprimés:
474	— über 300 gr per m <sup>2</sup>	8,921	6,878,091	8,065	160	203,231	287	— de plus de 300 gr par m <sup>2</sup>
475a	— Zanella und Serge	783	835,112	680	1	801	1	— Zanella et serge
475b	— von 300 gr und weniger per m <sup>2</sup>	11,814	18,715,376	10,384	2,325	3,024,444	2,205	— de 300 gr ou moins par m <sup>2</sup>
482b	Bodenteppiche, feine	2,624	1,674,112	2,307	63	50,667	89	Tapis de pieds, fins
484	Bänder	183	866,000	188	1	420	5	Enbanerie
485	Posamentierwaren	267	261,182	279	5	8,236	1	Passementerie
486	Stickerien	46	64,318	43	506	1,719,959	96	Broderies
508a	Strohgeflechte (Tressen), roh	5,565	1,985,685	4,149	352	148,477	322	Tresses de paille, écurus
508b	— andere	373	189,875	383	8,288	1,801,858	3,115	Tresses, autres
511	Waren aus Stroh etc., gefärbt, bedruckt, mit Verzierungen etc.	42	36,593	30	2,253	7,190,328	1,394	Articles en paille, etc., teints, imprimés, avec ornements, etc.
<b>Kautschuk und Guttapereha.</b>								
517	Bänder, Streifen, Platten, Kugeln etc.: ohne Gewebe- oder Metalleinlage	1,059	872,616	1,013	43	59,726	38	Bandes, feuilles, plaques, boules, etc.: sans intercalation métallique ou de tissus
522	Schläuche, Röhren: m. Gewebe o. Metalleinl.	3,256	2,682,944	2,996	75	81,829	54	Tuyaux, tubes: av. intercal. métal. ou d. tissus
527	Gewebe in Verbind. m. andern Textilstoffen	265	318,000	227	683	938,125	661	Tissus combinés av. d'autres matières textiles
<b>Konfektion.</b>								
Leibwäsche aus Baumwolle, Leinen etc.:								
580	— Hemden	718	675,688	597	24	44,007	17	Lingerie en coton, lin, etc.:
581	— Hemdenkragen, Manschetten etc.	616	647,416	555	1	3,882	1	— chemises
582	— andere	774	833,598	766	428	885,927	465	— cols, manchettes, etc.
585	Korsetten aus Baumwolle	922	1,120,280	816	3	7,436	2	— autre
Wirk- und Strickwaren:								
538	— Strümpfe aus Baumwolle etc.	678	682,746	635	9	11,316	8	2 Corsets, de coton
539	— and. a. B. wolle etc., ohne Handschuhe	1,217	1,044,186	1,040	1,849	2,043,201	1,348	Bonneterie, tricot:
542	— a. Seide, ohne Strümpfe, Handschuhe	17	87,999	11	662	2,449,822	587	— bas de coton, etc.
545	— a. Wolle, ohne Strümpfe, Handschuhe	1,178	1,454,830	1,069	2,214	4,288,194	1,887	— autres, en coton, etc., sans les gants
Herrenkleider:								
546	— aus Baumwolle, Leinen etc.	845	971,750	886	31	37,584	25	— en soie, sans les gants et les bas
548	— ans Wolle	3,058	5,660,358	2,864	87	96,872	28	— en laine, sans les gants et les bas
Damenkleider:								
549	— ans Baumwolle, Leinen etc.	1,597	3,990,903	1,281	36	92,624	18	Vêtements pour hommes:
550	— ans Seide	103	785,101	83	6	93,586	3	— en coton, lin, etc.
551	— aus Wolle	3,415	7,605,205	3,092	28	107,845	27	— en soie
552	— bestickt; Spitzenkleider	57	584,229	56	10	137,952	9	— en laine
553	Krawatten aller Art	136	654,617	129	27	91,460	4	— brodés; vêtements de dentelles
<b>Mineralische Stoffe.</b>								
585	Kies und Sand	2,767,498	1,106,999	2,337,527	239,576	95,124	192,846	Cravates de tout genre
588	Bruchsteine, roh	1,519,417	653,349	1,501,434	195,128	110,899	110,899	<b>Matières minérales.</b>
614	Kalk, hydraulischer	15,892	83,055	17,267	113,168	222,188	93,789	Gravier; sable
618	Romancement	108,093	824,279	180,280	1,984	9,888	2,101	Pierres de carrière, brutes
619	Portlandement	25,453	117,388	23,676	120,299	533,187	42,548	Chaux hydraulique
689	Asphalt und Erdharze, roh	15,784	111,119	14,920	232,567	898,061	310,205	Ciment romain
643a	Steinkohlen	13,941,013	44,611,242	15,646,032	46,229	117,348	27,853	Ciment Portland
645	Coaks	2,253,769	8,902,888	2,963,721	46,229	117,348	27,853	Asphalté et bitumes, brutes
646	Brikette	5,483,581	16,944,111	4,296,872	1,715	5,947	2,198	Houille
<b>Ton, Steinzeug; Töpferwaren.</b>								
651	Backsteine, roh oder engobiert: ungelocht oder quergelocht	35,615	68,025	41,724	68,094	108,590	54,066	Brüques, brutes ou engobées: plaines ou per- cées transversalement
660	Backsteine, Röhren etc.: feiner u. säurefest	94,132	601,503	89,947	1,073	12,264	1,576	Brüques, tuyaux, etc.: réfract. à fen. et a. acides
676	Steinzeugwaren, feine	5,219	466,787	5,288	26	9,290	17	Poterie fine en grès
678	Töpferwaren mit weissem oder gelbem Bruch; Parian, Biskuit	6,643	261,468	6,567	88	17,789	95	Poteries à cassure blanche ou jaunâtre; parian, biscuit
679	Isolatoren aus Porzellan	8,767	876,700	12,831	178	25,715	130	Isolateurs en porcelaine
680 b	Porzellan	9,836	1,466,589	11,537	70	65,326	67	Porcelaine
<b>Glas.</b>								
686	Fensterglas, naturfarbig	37,596	980,877	36,691	—	—	—	Verre à vitres, de couleur naturelle
692	Hohlglas aus halbweissem Glas	6,534	189,486	6,758	90	3,004	35	Verrerie de verre mi-blanc
693	Hohlglas aus farblosem Glas	17,132	855,401	18,972	324	34,971	365	Verrerie de verre incolore
694c	Hohlglas, geschliffen, graviert etc.	6,075	862,650	6,994	73	41,333	88	Verrerie polie, gravée, etc.
<b>Metalle.</b>								
710	Roh Eisen, Rohstahl	800,713	7,518,695	780,057	18,656	601,115	15,954	<b>Metaux.</b>
711	Bruch Eisen und Alts Eisen	88,180	595,215	92,074	233,384	1,539,671	161,963	Fer et acier bruts
714	Röhren Eisen, unter 75 mm Dicke	82,097	1,507,301	79,922	442	8,162	305	Débris de fer et ferraille
715	Walzdraht in Ringen	66,348	1,062,895	57,000	12	326	8	Fer rond, de moins de 75 mm
718b	Flacheisen, Quadratische, unter 36 cm Facheisen roh:	98,573	2,025,675	110,215	847	20,395	695	Fer à filer en torches
719	— Querschnitt 12 cm und mehr	384,770	5,963,985	277,463	938	17,966	470	Fer plat, fer carré, moins de 36 cm <sup>2</sup>
720	— — 6-12 cm	84,723	1,186,122	73,271	597	14,720	557	Fers spéciaux bruts:
721	— unter 6 cm	27,255	493,048	26,775	1,475	39,375	1,485	— section de 12 cm ou plus
728b	Eisen gezogen oder kalt gewalzt:							— de 6 à 12 cm
724	— roh, unter 12 kg per Meter	11,746	379,681	12,106	1,022	44,721	894	— de moins de 6 cm
724	— verbleit, verzinkt etc.	20,989	800,101	20,270	94	56,875	70	Fer étiré ou laminé à froid:
725	Eisenblech, roh, verzinkt etc.							— brut, moins de 12 kg par mètre
726	— 10 mm Dicke und mehr	55,712	891,949	50,741	31	776	46	— plombé, étamé, etc.
726	— von 3 bis 10 mm	46,898	745,492	49,636	161	4,265	186	Tôle de fer brute, zinguée, etc.:
728	Dekapierte Bleche etc., unter 3 mm	45,696	1,584,472	47,674	493	79,579	425	— épaisseur 10 mm et plus
780b	Andere Eisenblech unter 3 mm:							— 3 à 10 mm
781	— roh	45,354	843,131	44,332	156	5,940	57	Tôle découpée, etc., moins de 3 mm
781	— verzinkt, verbleit, verzinkt	129,384	6,469,200	128,728	96	4,605	151	Autre tôle de fer, moins de 3 mm:
783	Schienen, 15 kg und mehr per Meter	248,642	3,728,130	226,876	1,038	16,156	1,166	— brute
750	Fellen, Raspeln, unter 16 cm	120	108,000	104	498	590,683	645	— étamée, plombée, zinguée
751	Sensen, Sicheln, Gabeln	2,610	626,400	2,302	138	32,910	183	Rails, 15 kg ou plus par mètre
752	Landwirtschaftliche u. Gartenwerkzeuge	1,868	289,540	1,990	106	31,091	61	Limes, râpes, moins de 16 cm
787	Schlosser- und Spenglerwaren:							Faux, faucilles, fourches
783b	— roh, gefeilt etc.	5,181	751,245	5,470	929	126,381	1,358	Outils pour l'agriculture et l'horticulture
783b	— verzinkt, verpulvert etc.	6,068	1,274,250	6,142	2,997	507,812	3,257	Serrurerie, ferblanterie:
783b	— bemalt, lackiert etc.	2,609	678,340	2,551	154	36,360	105	— brutes, limées, etc.
790	— emailliert	1,718	390,780	1,742	2,248	448,667	2,281	— étamées, vernies, etc.
793	Waren aus Grauguss							— peintes, vernies, etc.
794	— roh, 100 kg und mehr per Stück	13,899	227,783	28,016	3,929	209,656	3,979	Ouvrages en fonte grise:
794	— roh, 40-100 kg per Stück	13,667	259,673	15,153	707	25,411	2,020	— bruts, 100 kg ou plus par pièce
795	— roh, 5-40 kg per Stück	25,943	584,236	28,960	876	37,923	1,482	— bruts, 40 à 100 kg par pièce
796	— roh, weniger als 5 kg per Stück	8,066	259,318	10,257	843	34,413	392	— bruts, 5 à 40 kg par pièce
797	— emailliert	7,592	455,976	6,714	43	4,655	53	— moins de 5 kg par pièce
798	— andere, 100 kg und mehr per Stück	2,169	56,437	3,342	825	53,080	1,491	— autres, 100 kg ou plus, par pièce
799	— andere, 40-100 kg per Stück	1,781	57,152	2,041	216	19,406	656	— autres, 40 à 100 kg par pièce
800	— andere, 5-40 kg per Stück	3,772	151,069	4,406	438	38,631	875	— autres, 5 à 40 kg par pièce
801	— andere, weniger als 5 kg per Stück	3,700	193,880	3,324	134	20,458	138	— moins de 5 kg par pièce
809	Schmiedewaren, andere als rohe, von weniger als 25 kg per Stück	7,056	705,600	6,951	1,306	702,993	1,166	Ouvrages en fer forgé, etc., autres que bruts, de moins de 25 kg par pièce
816	Kupfer in Barren, Blöcken etc.	8,993	1,342,880	9,770	435	73,385	795	Cuivre en barres, saumons, etc.
816	Kupferbruch, Altmetall	6,257	969,885	5,774	5,742	707,874	5,417	Débris de cuivre, vieux métal
817	Kupfer in Stangen, Blech	19,348	3,579,380	19,598	2,662	494,041	3,018	Cuivre en barres, tôle
818	Kupferdraht	30,984	5,577,120	38,669	769	149,760	556	Fil de cuivre

Gebrauchs- zahl Teil d. Waag	Gattung der Ware	Einfuhr - Importation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Ausfuhr - Exportation		Gleiche Periode des Vorjahres Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
819	Kupferrohren	q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	65	Tuyaux de cuivre
	Kupferwaren	5,000	1,025,000	5,266	225	59,383		Ouvrages en cuivre:
883	— roh, nicht abgedreht	854	191,820	787	188	71,332	120	— bruts, non tournés
834	— abgedreht	938	469,000	1,108	180	94,505	95	— tournés
835	— poliert, matted	1,622	871,004	1,482	265	223,588	239	— polis, matés
886	— vernickelt, hemalt etc.	2,576	1,708,618	2,390	594	568,121	541	— nickelés, peints, etc.
841	Weichblei in Barren, Blöcken etc.	45,926	1,561,484	45,192	565	20,415	402	Plomb doux en barres, saumons, etc.
848	Zinn in Barren, Blöcken etc.	11,140	640,550	12,620	9,868	361,061	11,214	Zinc en barres, saumons, etc.
849	Zinn, gewalzt, Stangen, Blech etc.	12,271	766,937	14,150	64	5,401	96	Zinc laminé, barres, tôle, etc.
853	Zinn in Barren, Blöcken, Platten	9,221	3,112,087	8,991	112	36,763	163	Étain en barres, saumons, plaques
856	Stanniol	1,088	446,080	1,156	416	242,875	390	Tain
860	Nickel, gewalzt, Blech, Röhren etc.	2,628	788,400	2,350	37	14,513	37	Nickel laminé, tôle, tuyaux, etc.
869a	Gold, unharbeitet	kg netto	Fr.	kg netto	Fr.	kg netto	2,196	Or, non ouvré
869b	Silber, unharbeitet	7,589	25,956,777	11,948	1,829	4,570,573	16,779	Argent, non ouvré
869c	Gold, gemünzt	56,565	5,090,850	55,288	16,913	1,514,280	3,227	Or monnayé
869d	Silber, gemünzt	5,190	16,089,975	5,718	7,872	22,854,599	29,740	Argent monnayé
874a	Gold- und Silberschmiedwaren	83,769	16,753,894	107,925	17,970	3,594,061	769	Orfèvrerie et argenterie
874b	Bijouterie, echt	3,088	1,612,844	6,770	796	205,880	2,334	Bijouterie vraie
		4,546	5,578,419	4,539	2,338	7,372,768		
	<b>Maschinen und Fahrzeuge.</b>							<b>Machines et véhicules.</b>
	Maschinenteile, roh vorgearheitet:	q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	Fr.	Pièces de machines, grossièrement ébauchées:
879	— grobe	27,593	1,514,421	29,291	1,134	71,040	1,555	— grossières
880	— unter 50 kg. per Stück	1,722	160,560	1,685	20	3,197	50	— de moins de 50 kg par pièce
881	Dampfkessel etc. aus Eisen	18,987	1,305,058	17,430	14,742	1,139,308	18,221	Chaudières, etc. en fer
884	Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	9,681	1,341,034	12,151	12,947	2,300,024	16,068	Machines pour la filature et le retordage
885	Webstühle	1,452	137,437	1,888	35,762	2,886,781	48,895	Métiers à tisser
886	Andere Webereimaschinen	1,203	201,439	1,329	7,441	1,186,941	8,366	Autres machines pour le tissage
887	Strick-, Wirk- und Verlötschmaschinen	538	178,086	498	1,551	904,844	1,504	Machines à tricoter, etc.
888	Stückmaschinen, Fädelmaschinen	12,633	1,642,505	4,917	7,791	1,102,908	8,810	Machines à broder et à enfiler
889	Nähmaschinen und fertige Teile	9,326	2,013,116	8,555	217	108,585	986	Machines à coudre et pièces finies
890	Maschinen für den Buchdruck etc.	5,601	1,549,594	4,716	2,558	519,564	1,557	Machines pour l'imprimerie, etc.
892	Hauswirtschaftliche Maschinen	2,589	411,584	2,946	238	54,355	301	Machines pour l'économie domestique
893b	Landwirtschaftliche Maschinen	17,668	1,538,285	17,460	3,458	343,137	2,594	Machines pour l'agriculture
	Maschinen der Tarifpositionen 894—898:							Les machines des nos 894 à 898 du tarif d'usage:
M Dy	Dynamo-elektrische Maschinen	3,432	757,136	6,091	47,876	11,746,429	59,103	Machines dynamo-électriques
M 1	Papiermaschinen; Färherei-, Zeugdruck-, Bleicherei- und Appreturmaschinen.	3,137	373,927	3,360	1,788	475,764	2,267	Machines pour la fabrication du papier; machines pour la teinturerie, l'impression sur étoffes, le blanchiment et l'apprêtage
M 2	Müllereimaschinen	701	100,639	606	40,175	4,214,929	45,717	Machines pour la minoterie
M 3	Wasserkraft- u. Winddruckmasch., Pumpen	2,798	476,865	5,279	26,157	4,908,199	33,819	Moteurs hydrauliques et à vent; pompes
M 4	Dampfmaschinen, Dampfmaschinen etc.	3,801	474,334	3,304	18,161	3,378,587	33,574	Machines à vapeur; turbines à vapeur, etc.
M 5	Gas-, Petrol-, Beozin-, Heißluft- und Druckluftmaschinen etc.	1,745	332,000	987	26,596	5,235,250	29,112	Moteurs à gaz, à pétrole, à benzine, à air chaud, à air comprimé, etc.
M 6	Werkzeugmaschinen	24,669	3,525,219	24,159	3,469	893,218	3,579	Machines-outils
M 7	Maschinen für die Herstellung von Nahrungsmitteln; Kühlanlagen; Luftkompressoren	6,419	1,038,220	6,559	11,655	1,998,712	10,317	Machines pour la fabrication de substances alimentaires; installations frigorifiques; compresseurs d'air
M 8	Maschinen für die Fabrikation von Ziegeln, Cement etc.	10,557	980,473	11,192	3,747	409,387	2,903	Machines pour la fabrication des tuiles, du ciment, etc.
M 9	Maschinen u. mech. Geräte, nicht genannte	34,418	6,459,930	43,691	17,694	3,844,063	16,885	Machines et engins mécaniques non dénommés
899	Eisener Konstruktionen etc.	24,294	1,105,282	14,380	5,745	387,851	3,560	Constructions en fer, etc.
913b	Fuhrwerke und Fahrräder mit Motor:							Voitures, bicyclettes et tricycles à moteur:
914b	— ohne Leder, ohne Polster	1,634	1,169,944	1,026	4,800	3,055,324	3,156	— sans cuir, non rembourrés
915	— mit Leder oder Polster	1,678	1,372,604	1,242	1,638	1,286,288	661	— avec cuir, rembourrés
916	Bicycles und Tandems ohne Motor	2,730	2,555,280	3,067	62	70,564	43	Bicyclettes et tandems sans moteur
	<b>Uhren.</b>							<b>Horloges et montres.</b>
933a	Uhrengehäuse, fertig, aus Nickel etc.	Stück - pièces	Fr.	Stück - pièces	Fr.	Stück - pièces	Fr.	Boîtes de montres, finies, en nickel, etc.
933b	Uhrengehäuse, fertig, aus Silber	72,493	339,346	120,421	1,017,985	1,431,822	879,823	Boîtes de montres, finies, en argent
933c	Uhrengehäuse, fertig, aus Gold	2,984	19,139	3,837	146,836	787,843	162,570	Boîtes de montres, finies, en or
935a	Taschenuhren aus Nickel etc.	1,198	67,480	6,828	40,090	1,869,382	40,770	Montres nickel, etc.
935b	Silberne Taschenuhren	7,107	47,102	3,866	3,294,844	15,772,080	3,040,169	Montres argent
935c	Goldene Taschenuhren	555	7,465	1,269	1,672,053	20,300,224	1,855,601	Montres or
935d	Chronographen, Reptieruhren etc.	1,140	117,390	40	504,783	29,317,398	529,712	Chronographes, montres à répétition, etc.
934	Fertige Bestandteile	q netto	Fr.	q netto	Fr.	q netto	Fr.	Pièces détachées finies
		64	582,904	57	680	3,991,551	579	
	<b>Instrumente und Apparate.</b>							<b>Instruments et appareils.</b>
937	Astron., geod. u. mathem. Instrumente	25	70,567	27	181	461,620	120	Instr. astronom., géodés., mathém.
948	Gasmesser, Kassakontrollapparate, Rechen- und Schreibmaschinen	2,081	1,824,683	1,549	368	712,418	398	Compteurs à gaz, caisses-contrôles, machines à calculer et à écrire
953	Elektrische Kontroll-Apparate etc.	470	613,235	482	209	258,890	129	Compteurs électriques
955	Phonographen, Kinematographen etc.	505	390,432	668	2,774	1,287,407	2,296	Phonographes, cinématographes, etc.
956	Nicht genannte Instrumente und Apparate für angewandte Elektrizität	1,978	912,522	2,208	6,161	2,649,928	5,928	Instrumente et appareils pour les applications de l'électricité, non dénommés
957	Pianos, Tafel- und Flügelklaviere	2,413	899,032	2,461	183	63,720	131	Pianos, pianos droits ou à queue
958	Musikwerke, fertige	328	138,406	400	656	558,423	785	Boîtes à musique, finies
	<b>Chemikalien und Farbwaren.</b>							<b>Espèces chimiques et couleurs.</b>
989	Kolophonium	13,980	363,480	15,221	80	2,663	171	Colophane
995	Terpentinöl	10,510	795,700	12,644	11	560	12	Essence de térébenthine
998	Weinstein, ungeriegt	16	1,360	12	755	60,269	850	Tartre brut
1000	Calciumarbid	45,580	1,252,825	34,346	24	1,266	836	Potasse et soude caustiques, à l'état solide
1010	Chlorkalk	873	16,587	2,207	181,806	2,318,020	118,394	Chlorure de calcium
1012	Schwefelsäure, schwedige Säure	6,843	75,273	6,147	2,819	39,478	912	Chlorure de chaux
1036	Kupferwitriol und Fungivore	80,108	440,594	80,998	2,080	23,565	1,795	Acide sulfurique, acide sulfureux
1044	Essigsäure mit hrenzlichem Geruch; Milchsäure; Holzgeist, ungeriegt; Aceton, etc.	21,003	1,155,165	25,221	492	26,785	539	Vitriol de cuivre et fungivores
1051	Gerbstoffextrakte	9,213	470,324	6,753	269	26,001	78	Acide acétique à odeur empyreumatique; acide lactique; esprit de bois, brut; acé-tone, etc.
1065a	Steinkohlenderivate etc.	11,114	371,636	10,368	5,067	409,280	4,311	Extractions tanants
1065b	Benzin	11,160	403,741	10,395	237	26,882	166	Dérivés du goudron de houille, etc.
1066a	Anilin	76,448	1,987,648	68,180	41	3,748	29	Benzine
1066b	Anilinverbindungen	5,204	682,848	3,041	781	259,831	689	Aniline
1070	Sprit und Weingeist, denaturiert	9,178	1,617,244	6,711	7	343	3	Combinaisons d'aniline
1075	Leim	56,691	3,199,704	4,103	2,691	202,559	2,638	Trois-vix, esprit-de-vin, dénaturés
1095	Blauholzextrakt, etc.	2,527	285,551	2,802	3,631	869,294	2,732	Colle-forte pour menuisiers, etc.
1098	Anilinfarben; Teerfarben	3,428	1,131,240	3,136	49,817	17,725,119	40,829	Extrait de bois de Campêche, etc.
1113	Firnisse, Lacke und Siccativ	4,972	855,184	5,106	157	37,620	167	Couleurs d'aniline, etc.
	<b>Technische Fette, Öle etc.</b>							<b>Graisses, huiles, etc.</b>
1115	Leinöl, unvarbeitet	27,100	1,544,700	32,543	148	8,851	169	Huile de lin, brute
1116	Olivendöl, denaturiert etc.	8,108	486,480	6,779	218	17,805	240	Huile d'olives, dénaturée etc.
1118	Flüssige Fette und Öle, nicht genannte unvarbeitet	24,254	1,576,510	21,944	80	4,833	323	Graisses liquides et huiles, non dénommées, non travaillées
1120	Kokosöl, Palmöl etc., unvarbeitet	26,344	1,975,800	34,856	36	2,936	7	Huile de coco, huile de palme, etc., brutes
1121	Talg, Knochenfett etc., unvarbeitet	10,471	732,970	7,493	1,277	54,614	2,255	Suif, graisses d'os, etc., brutes
1124	Petroleum	443,217	5,826,821	459,031	—	—	—	Pétrole
1128	Solvent-Naphta etc.	751	10,281	1,313	514	12,877	581	Solvent-naphta, etc.
1129	Paraffine und Ceresine, rein	7,048	549,744	4,798	9	981	17	Paraffine et césérine, pures
1131b	Maschinenschmieröle	82,054	1,714,108	—	1,202	92,560	—	Huiles pour le graissage des machines
1141	Seifen, gewöhnliche; Schmierseife	11,999	722,580	10,857	1,653	119,158	830	Savons ordinaires; savon mou
	<b>Nicht anderweit genannte Waren.</b>							<b>Articles non dénommés ailleurs.</b>
1145	Quincaillerie- und Merceriwaren	8,915	5,456,177	8,369	484	883,995	460	Quincaillerie et mercerie
1146	Falsche Bijouterie	602	1,890,800	550	10	68,170	9	Bijouterie fautive
1159b	Bureaubedürfnisse etc.	2,463	1,140,062	2,338	99	119,446	84	Fournitures de bureau, etc.
1160	Spielzeug aller Art	5,647	1,442,582	5,685	70	134,445	68	Jouets de tout genre

Zur Erneuerung der Registratur auf den bevorstehenden Jahreswechsel hin empfehlen wir als die **besten Briefordner**:

**„Fortschritt Z“-Ordner Neu**

**Bequemes Aufschlagen und Schliessen** an jeder beliebigen Stelle, ohne dass die Schriftstücke erst umständlich in mehreren Partien mit der Hand über die Bügel geführt werden müssen. **Bequemes Durchblättern** wie ein Buch. **Sicherer Verschluss** unter Vermeidung von Federn.

**Zürcher Börsenordner**

in der bekannten guten Ausführung, der beste unter den Hebelordnern. (2911)

Generalvertreter für die Schweiz:

**Gebrüder Scholl, Zürich**

Poststrasse 3

**Oeffentliches Inventar**

**Notariat Männedorf**

Nachlass der am 10. November 1909 verstorbenen Frau Witwe **Marie Hürimann, geb. Hardmeyer**, von Männedorf, Inhaberin des Warenhauses an der Seestrasse daselbst (Spezereiwaren, Glas-, Porzellan-, Quincallerie- und Farbwarenhandlung), laut Beschluss des Bezirksgerichtes Meilen vom 18. November 1909. (2984.)

Letzter Tag zur Anmeldung von Ansprüchen und Verbindlichkeiten an den Nachlass der Verstorbenen an die **Notariatskanzlei Männedorf** den **26. Dezember 1909**.

Notariat Männedorf:

Gut, Notar.

**Amliches Güterverzeichnis**

Ueber die Verlassenschaft des Inhabers der Einzelirma **Marti-Hellmüller**, Leder- und Schuhmacherfournituren, in Längenthal, Emil Rudolf Marti, alié Hellmüller, von Othmarsingen, in Längenthal, ist die Vollführung eines amtlichen Güterverzeichnisses bewilligt worden. (3104)

Durch gegenwärtige Ediktalladung werden alle diejenigen, welche aus irgend einem Grunde eine Anforderung an den Erblasser zu haben vermeinen, sowie auch die, gegen welche derselbe in Bürgschaftsverpflichtungen gestanden, aufgefordert, ihre Anforderungen an denselben bis und mit dem **19. Januar 1910** schriftlich der **Amtsschreiberei Aarwangen** einzuzeigen, mit der Anzeige, dass die Unterlassung, dieser Aufforderung zu entsprechen, als eine Verzichtleistung auf ihr Recht ausgelegt wird.

Aarwangen, den 7. Dezember 1909.

Der Amtsschreiber: **Aellen**.

**Schuldeneruf**

**J. Siegenthaler, Länggasse, Thun**, hat mit seinen Gläubigern einen **Moratoriumsvertrag** abgeschlossen. Zwecks genauer Feststellung von Aktiven und Passiven werden die Gläubiger des **J. Siegenthaler** hiemit ersucht, bis und mit dem **31. Dezember 1909** nächsthin ihre Forderungen bei dem Unterzeichneten genau und vollständig unter Bezeichnung der als Sicherheit haftenden Faustpfänder anzumelden.

In gleicher Weise sind innert der nämlichen Frist grundpfändliche Forderungen und Bürgschaftsansprüche geltend zu machen. (3105)

Thun, den 6. Dezember 1909.

Der Sachwalter des **J. Siegenthaler**:  
**W. Kirchhoff**, Fürsprech.

**Papierhandlung en-gros**

**A. Jucker, Nachf. v.** (28)

**Jucker-Wegmann, Zürich**

Reihhaltigstes Lager aller Sorten Papiere und Kartons

**Brauereigesellschaft zum Hirschen**

**St. Fiden**

Der Coupon **Nr. 21** unserer Aktien wird gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung mit

**Fr. 30.-**

bei den **Herren Brettaufer & Co., St. Gallen**, an unserer Kassa in **St. Fiden** (3102)

eingelöst.

**St. Fiden**, 6. Dezember 1909.

Die Direktion.

**RÉPUBLIQUE et CANTON de GENÈVE**  
Département des Finances et Contributions

**EMPRUNT ETAT de GENEVE 4%, 1899**

Les porteurs d'obligations 4% 1899 Etat de Genève sont informés que les numéros suivants sont sortis au tirage du 6 décembre 1909 (1<sup>er</sup> tirage):

351	405	431	877	1596	1935	2052	2476
2526	2965	3010	3164	3338	3401	3500	4204
4540	4699	4861	4925	4992	5008	5044	5172
5295	5376	5571	5626	5832	5910	5943	6073
6779	6830	7017	7484	7503	7567	7816	7925
7966	8093	8106	8143	8286	8401	8413	8706
8774	8963	9382	9403	9486	9637	9926	10066
10670	10798	10814	11356	11476	11545	11616	11806
12631	13050	13101	13362	13693	14121	14291	14320
14360	14378	14466	14493	14647	15091	15208	15227
15638	15701	16288	16643	16812	16855	17324	17367
17424	17520	17527	17632	17835	17935	18009	18329
18464	18918	19056	19466	19520	19879	19906	20033
20096	20380	20393	20572	20937	20947	21060	21091
21241	21585	21734	22072	22456	22788	23100	23110
23362	23609	23688	23879	23959	23997		

Ces obligations seront remboursées au pair en fr. 500, contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1910,

à Genève: à la Caisse de l'Etat (de 9 heures à midi),  
à l'Union Financière de Genève,  
à Bâle: au Bankverein Suisse,  
à la Banque Fédérale (S. A.),  
à Zurich: à la Société de Crédit Suisse,  
au Bankverein Suisse, (3097!)  
à la Banque Fédérale (S. A.).

Genève, le 6 décembre 1909.

Le Conseiller d'Etat  
chargé du Département des Finances et Contributions:  
**HENRI FAZY.**

**VINS du MONT-d'OR**

Pour cadeaux de Nouvel-An

Caisnes assorties à prix réduits

- 3 bout. **Mont-d'Or** Johannisberg 1899 Caisse de 12 1/2 à fr. 20
- 3 bout. **Mont-d'Or** Johannisberg 1903 Caisse de 24 1/2 à fr. 39
- 3 bout. **Mont-d'Or** Johannisberg 1904 franco en gare Montreux
- 2 bout. **Mont-d'Or** Dole 1908 contre remboursement,
- 1 bout. **Mont-d'Or** Malvoisie emballage perdu.
- 12 bout. Caisse de 6 1/2 fr. 11 franco domicile (3040)

**Georges Masson, Montreux**

Seul propriétaire du **MONT-d'OR** près Sion

**Die ideale Buchführung**

nämlich ein amerikanisches Journal mit unbeschränkter Kontenzahl ist Dreyer's Infinitum.

Im kleinsten wie im grössten Betriebe ausgezeichnet bewährt. Verlangen Sie Prospekt gratis von

**W. Behrmann, Zürich V, Feldeggstrasse 79**

Telephon 3305 (2392)

**Brauerei Haldengut, Winterthur**

Einladung

zur (2957.)

**ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Montag, den **13. Dezember 1909**, nachmittags 3 Uhr

in der **Brauerei Haldengut, Winterthur**

Traktanden:

1. Abnahme von Geschäftsbericht und Rechnung über das 21. Betriebsjahr, nebst Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an den Aufsichtsrat und die Verwaltung.
4. Neuwahl von 2 Mitgliedern des Aufsichtsrates.
5. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle und Honorarbestimmung für die bisherigen Funktionäre.

Geschäftsbericht und Rechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom **3. Dezember** an für die Aktionäre im **Bureau der Gesellschaft** zur Einsicht auf. Ebendasselbst, sowie bei der **Schweizerischen Kreditanstalt** in **St. Gallen** können von diesem Tage an bis zum **12. Dezember** gegen Ausweis über den Aktienbesitz Eintrittskarten zur Generalversammlung und gedruckte Geschäftsberichte bezogen werden.

Winterthur, den 16. November 1909.

Namens des Aufsichtsrates,

Der Präsident:

**Schöllhorn.**

**Soll ich?**

inscrieren. Wie viel Kapital ist hierfür nötig? Wähle ich grosse oder kleine Inserate? Wie fasse ich die Annoncen wirkungsvoll ab? Wo erziele ich 50, 100 — 1000% Nutzen? Diese und viele andere hochwichtige Fragen beantwortet Obrecht's interessante Broschüre: „Der sichere Weg zum erfolgreichen Inserieren“. Preis Fr. 5. Prospekt gratis. Obrecht's Verlag, Wiedlisbach (Bern). (2847.)



**Hygienische Spucknapfe**  
Bestes System

Vom schweiz. Gesundheitsamt begutachtet und zur allseitigen Einführung empfohlen. Ohne Mechanismus. Inhalt unsichtbar. Leichte Reinigung. Preis Fr. 3.25, bei grösseren Bezügen Rabatt. (2539)  
**Lauterburg & Cie., Marktg., Bern**

Dans maison de commerce, usine, fabrique, solide, désire entrer comme (3055.)

**PARTICIPANT**

jeune commercant, Bâle, avec fr. 25,000; habile commercant, Zurich, avec fr. 30,000; expérimenté commercant, Berne, avec fr. 40,000; expérimenté commercant, Bâle, avec fr. 75,000; routiné commercant, St-Gall, avec fr. 20,000. Branche égale. Offres avec timbre pour réponse à **Sensal Barfuss, Berne.**



**Amerika** (76.) nische Buchführ., d. Geschäftsbetrieb, angepasst, richtet ein **E. Müggli**, Isler, Bücherexp., Turnerstr. 29, Zurich IV (Nachfolger v. O. Scher),



**Am 1. Januar 1910 tritt in Kraft:**  
**Bundesgesetz**  
 über den  
**Versicherungsvertrag**  
 (Vom 2. April 1908)  
**Loi fédérale**  
 sur le  
**Contrat d'assurance**  
 deutsch-französische Ausgabe mit gegenüberstehend. Text  
**Preis geb. Fr. 1.60**  
 Zu beziehen durch den Verleger  
**K. J. Wyss, in Bern**  
 sowie durch alle Buchhandlungen (3119)

## Société de l'Hôtel Byron à Villeneuve

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **mercredi, 15 décembre 1909**, à 3<sup>1</sup>/<sub>4</sub> heures, à l'**Hôtel Byron**.

### Ordre du jour:

- 1<sup>o</sup> Comptes et rapport du conseil et des censeurs sur l'exercice de 1908/1909.
- 2<sup>o</sup> Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 3<sup>o</sup> Nominations statutaires.

Les comptes ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires à la Banque de Montreux où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées sur présentation des actions. (3048)

VILLENEUVE, le 4 décembre 1909.

Le conseil d'administration.

**GAZETTE de LAUSANNE**  
 et  
**Journal Suisse**  
 Organe de 1<sup>er</sup> ordre et de grand format  
**Cent-onzième année**  
 Dès le 1<sup>er</sup> décembre, la **Gazette de Lausanne** paraîtra sept fois la semaine.  
**Le numéro du Dimanche est essentiellement littéraire.**  
 Le journal sera envoyé **gratuitement** jusqu'à la fin de l'année, à tout nouvel abonné pour 1910.  
 Pour s'abonner, verser le prix de l'abonnement au bureau de poste, à notre compte de chèque **II, 2**.  
 Un an: fr. 20; 6 mois: fr. 10. 50; 3 mois: fr. 5. 50.  
 Un abonnement à la **Gazette de Lausanne** est un cadeau d'étranges très apprécié. (30071)

## Banque Cantonale de Berne

Succursales à

St-Imier, Bienne, Berthoud, Thoune, Langenthal, Moutier, Interlaken  
**Comptoir à Porrentruy**  
 Agences à Delémont et Tramelan

La Banque reçoit en dépôt à son siège central et dans ses succursales, ainsi qu'à son comptoir de Porrentruy à découvert ou sous scellé

**des matières précieuses** (argenterie, bijoux, etc.)

ainsi que des **titres et valeurs de toute nature**

L'encaissement des coupons pour les titres remis à découvert (568)

est soigné aux meilleures conditions

**Achat et vente de Valeurs publiques**  
 La Banque loue à Berne et à la succursale de Thoune des **compartiments de coffre-fort** pour 1, 3, 6 et 12 mois  
 Le règlement imprimé est expédié sur demande

## Allein-Vertretung

Eine der renommiertesten Firmen der Kontrollkassen-Branche sucht zum Verkauf ihres erstklassigen eingeführten Fabrikates noch einige tüchtige, fleissige und sprachenkundige Herren, die sich ausschliesslich dieser Tätigkeit widmen wollen. Für redigewandte Herren, welche eine lohnende Vertretung suchen, ist beste Gelegenheit zur Selbständigkeit geboten. (3122)

Ausführliche Angebote möglichst mit Photographie erbeten unter Zusicherung strengster Diskretion an **M. Rotman-Maas, Zürich-Unterstrass**.

## Selbständiger, gebildeter Kaufmann

Schweizer, flotter Disponent und Organisator, reisegewandt, seit mehreren Jahren als Prokurist und kaufmännischer Chef in bedeutender Fabrikationsfirma tätig, **sucht anderweitige selbständige, leitende Vertrauensstelle**. Teilweise Reisebetätigung erwünscht. Prima Ausweise. (30961)  
 Gefl. Offerten unter Chiffre **N7560Q** an **Haasenstein & Vogler, Basel**.

## BIBLIOTHÈQUE UNIVERSELLE ET REVUE SUISSE

commence sa 115<sup>me</sup> année sous une autre direction, avec un grand nombre de collaborateurs nouveaux. Toute personne qui en fera la demande recevra

la livraison de décembre gratis

et ne sera considérée comme abonnée pour 1910 que si elle accepte la livraison de janvier, qui lui sera également envoyée. S'adresser: Lausanne, Place de la Louve.

Prix de l'abonnement: Suisse, 20 francs. Etranger, 25 francs. 3050

## Baugesellschaft Berna A. G. in Bern

### Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 23. Dezember 1909, nachmittags 3 Uhr  
 im **HOTEL SIMPLON** in Bern

#### Traktanden:

1. Erstattung der Jahresberichte und Vorlage der Rechnung pro 1908 und 1909, sowie des Berichtes der Kontrollstelle, Beschlussfassung hierüber.
2. Beschlussfassung über Auflösung und Liquidation der Gesellschaft.
3. Neuwahl des Verwaltungsrates, eventuell einer Liquidationskommission.
4. Wahl zweier Rechnungsrevisoren.
5. Unvorhergesehenes. (31201)

Die Rechnung mit Bilanz, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 14. dies an im Bureau der Herren **F. Müller & Sohn**, Amtsnotariats- und Verwaltungsbureau, Spitalgasse 36, in Bern, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf. An gleicher Stelle hat die Legitimation der Aktionäre vor der Versammlung, gemäss § 41 der Statuten, durch Deponierung der Aktien stattzufinden.

Bern, den 9. Dezember 1909.

Der Verwaltungsrat.

## Aktiengesellschaft Grand Hôtel Brunnen in Brunnen

### Einladung

### zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 27. Dezember 1909, nachmittags 2 Uhr  
 im **Advokaturbureau Streit & Ott, Börsengebäude, Zürich I**

#### Traktanden:

1. Antrag des Verwaltungsrates, die Gesellschaft aufzulösen und zu liquidieren.
2. Eventuell Ernennung eines oder mehrerer Liquidatoren.
3. Eventuell Vollmacht für die Liquidatoren zum freihändigen Verkauf aller Gesellschaftsaktiven und Festsetzung aller übrigen Modalitäten für die Durchführung der Liquidation. (31271)

Die Eintrittskarten zu der Generalversammlung können bis zum 27. Dezember, mittags 12 Uhr, gegen Ausweis über den Aktienbesitz im Advokaturbureau Streit & Ott bezogen werden. Es wird ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass zur gültigen Beschlussfassung mindestens zwei Drittel aller Aktien vertreten sein müssen.

Brunnen, den 10. Dezember 1909.

Der Verwaltungsrat.

**CL**  
**CARL LANDOLT RECHENMASCHINEN**  
 THALWIL BEI ZÜRICH — BASEL — TUTTGART  
 PROSPEKTE UNVERBINDLICHE-VORFÜHRUNG

Der Versicherungsschein unserer Anstalt, Nr. 537156, nach welchem eine Versicherung auf das Leben des Kaufmanns **Conrad Kym** in Genf genommen ist, soll abhanden gekommen sein. Wer sich im Besitz der Urkunde befindet, oder Rechte an der Versicherung nachweisen kann, möge sich bis zum **6. März 1910** bei uns melden, widrigenfalls wir dem nach unsern Büchern Berechtigten eine Ersatzurkunde ausfertigen werden. (31481)

Gotha, den 6. Dezember 1909.

Gothaer Lebensversicherungsbank a. G.

Dr. R. Müller.

**Hans Schwarz**  
**Adressbuch der Schweiz**  
 für Industrie, Handel und Gewerbe

Ausgabe 1909/10, 2 Bände zusammen Fr. 25. (Ausgabe 1907/08, 10 Bände, Vorrat Fr. 12)  
 Schweizer Industrie-Verlag A.-G., Klingenstr. 42, Zürich.

Etablierter Zahnarzt (3117)  
**sucht stillen Teilhaber**  
 mit Fr. 7,000—10,000 Sicherheit.  
 Offerten an **Sensal Barfuss, Bern**.

## Voyageur

actif expérimenté, abstinent, cherche pour la Suisse romande engagement pour 1910. Denrées alimentaires ou fabrique de sacs en papier préférées. Adresser demandes et conditions sous **U 5431 L** à Haasenstein & Vogler, Lausanne. (3121)

**Inkasso & Informationen**  
**Suri & Wyss, Notare**  
 Biel (2899) Bienne

**Clichés**  
 Holzschnitte Autos,  
 Strich, 3 Farben, Galvanos  
**Art. Institut Orell Füssli**  
 Bareneggasse 6 ZÜRICH Telefon 1336

## Erfindungen

Ausarbeitung, Patentierung

**Patentbureau Carl Müller**

**Eleicherweg 13, Zürich II (10)**

## Buchführung

Ordre zuverlässig, rasch, diskret, vernachl. Buchführungen, Inventur u. Bilanzen, Bücherexperten. Einföhrung d. amerik. Buchführung u. praktischem System m. Geheimbüch. **Prima Referenzen. Kommt auch** n. ausw. **H. Fritsch, Leonhardshald**, Nr. 10, beim Central, Zürich I. (1)